

**Zeitschrift:** Pionier : Zeitschrift für die Übermittlungstruppen  
**Herausgeber:** Eidg. Verband der Übermittlungstruppen; Vereinigung Schweiz. Feld-  
Telegraphen-Offiziere und -Unteroffiziere  
**Band:** 39 (1966)  
**Heft:** 2

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Die **Kreistelephondirektion Zürich**  
sucht für ihren technischen Betrieb

## Betriebsleiter

(Absolvent einer Ingenieurschule oder eines Technikums)

der Fachrichtungen Fernmelde- oder Elektrotechnik für  
folgende Arbeitsgebiete mit Dienstort in Zürich oder  
Baden AG: 2

**Telephonbetriebsdienst:** Projektierung, Montageüberwachung und Betrieb von automat. Telephonzentralen.

**Verstärkerdienste:** Projektierung, Montageüberwachung und Unterhalt von Verstärker-, Trägertelephonie und Rundspruchanlagen.

Schweizer Bürger mit Diplomabschluss eines schweizerischen Technikums erhalten eine gründliche Einführung in die technischen und administrativen Belange eines interessanten und vielseitigen Arbeitsgebietes. Neue zeitgemässe Besoldung mit ausgebauter Personalfürsorge.

Alternierende 5-Tage-Woche. P 655-52 Y

Anmeldungen mit kurzen Angaben über die bisherige Arbeitstätigkeit, Studienausweisen, Arbeitszeugnissen sowie Schriftenempfangsschein oder Niederlassungsbewilligung sind an die unterzeichnete Kreistelephondirektion zu richten. Für telephonische Auskünfte stehen wir gerne zur Verfügung (Tel. 051/25 89 00, intern 210).

Kreistelephondirektion Zürich  
Postfach 8039 Zürich

**Elektrizitätswerk der Stadt Winterthur**

Wir suchen

## Elektromonteure

für Hausinstallation, und

## Zählermonteur

**Wir bieten:** Dauerstelle, angenehme Arbeitsbedingungen und 5-Tage-Woche. P 39 W

Nach einer kurzen Probezeit erfolgt bei Eignung feste Anstellung im Monatslohn. Gute Sozialleistungen. Fahrausweis Kategorie A erwünscht, ansonst Gelegenheit zum Erwerb desselben.

Handschriftliche Anmeldung von Bewerbern mit Lehrabschlussprüfung, mit Angaben über bisherige Tätigkeit, Zeugnisabschriften, Photo und Lohnanspruch sind zu richten an die 4

Direktion des Elektrizitätswerkes der Stadt  
Winterthur, 8400 Winterthur.

**DMP**  
DIREKTION DER MILITÄRFLUGPLÄTZE

Wir suchen für unseren Betrieb in **Buochs-Ennetbürgen**

44

## Elektronik-Fachleute

für neue und interessante Arbeiten an modernen Elektroniksystemen von Flugzeugen (umfassend **Rechen- und Radaranlagen, Servo-Systeme, Kreiselplattform, Lenkwaffen, Übermittlungsgeräte**).

**Radioelektrikern  
Elektronikgerätemechanikern  
Fernmelde- und Elektronikapparatemonteuren**

OFA 03.052.14/4 B

sowie Berufsleuten mit elektronischen Kenntnissen aus **verwandten Berufen** bieten wir Gelegenheit zur Einarbeitung in vielseitige Unterhaltsaufgaben, eingeschlossen Versuche sowie Aufbau von Prüf- und Messeinrichtungen. Es stehen moderne Laborausrüstungen zur Verfügung.

Wir laden Sie zu einem unverbindlichen Besuch in unseren Betrieb in Buochs-Ennetbürgen ein. Telefonieren Sie uns bitte vorher (Tel. 041 / 84 15 22). Der Besuch gibt Ihnen auch Gelegenheit, die Gegend um Bürgenstock und Vierwaldstättersee näher kennen zu lernen.

DIREKTION DER MILITÄRFLUGPLÄTZE  
Postfach  
**6370 Stans**

# Kantonspolizei Zürich



## Dein Beruf!

**vielseitig  
interessant  
aussichtsreich  
angesehen**

Militärpflichtige Schweizer Bürger mit tadellosem Leumund, Sekundarschul- oder gleichwertiger Bildung, abgeschlossener Berufslehre, im Alter von 20 bis 26 Jahren, mindestens 170 cm gross, schulen wir bei voller Bezahlung fachlich, technisch und sportlich zum anschliessenden Einsatz bei der

### **Kriminalpolizei**

als Detektive, Interpolfunkler, Fotografen, Kriminaltechniker, Laboranten, für den Stationsdienst auf dem Land und in den Städten usw.

### **Verkehrsabteilung**

zur Überwachung des Überlandverkehrs, als Funkstreife oder Autobahnpatrouille

### **Seepolizei**

für den Rettungsdienst, die Kontrolle von Schifffahrt und Wassersport auf Seen und Flüssen

Meldefrist 28. Februar 1966, Eintritt 3. Oktober 1966

Verlangen Sie das Anmeldeformular und weitere Auskunft  
(evtl. am Telefon 051 292211)

Name u.  
Vorname: \_\_\_\_\_

Beruf: \_\_\_\_\_

Wohn-  
adresse: \_\_\_\_\_

# Kantonspolizei Zürich

Kasernenstrasse 29 Postfach 8021 Zürich

# Stanofon



**Eine rasch aufgebaute  
Fernsprechverbindung für:  
Industrie, Baugewerbe,  
Landwirtschaft, Zivilschutz,  
Sport-Anlässe etc.**

**Stromquelle:**  
3 Monozellen à 1,5 V  
**Verbindungsdraht:**  
2 x 0,6 ... 0,8 mm<sup>2</sup>  
**Reichweite:** bis 30 km

1867

**STR**  
**STANDARD TELEPHON & RADIO AG.**  
**8038 ZÜRICH TEL. (051) 452800**



**Wenn technische Weiterbildung ...  
dann**

## Onken-Kurse

Weshalb?

Nun, diese Kurse sind gut! ... Und dass das Lehrinstitut Onken einen so guten Namen hat, kommt nicht von ungefähr.

Seit 57 Jahren ist es jung geblieben, jung mit stets neuen und aktuellen Kursen, jung und modern mit seinem bewährten Team erfahrener Fernunterrichts-Fachleute und Ingenieure.

Die Onken-Lehrbriefe sind lebendig, leichtverständlich und ... reichhaltig. Da werden nicht zusammenhanglose Lektionen zu immer wieder anderen und doch gleichbleibenden Kursen kombiniert, nein, die Onken-Kurse sind ein ausgewogenes Ganzes. Wer sie studiert, wird ein begeisterter Freizeit-Student.

Maschinenbau  
Elektrotechnik  
Technisches Zeichnen  
Radio und Fernsehen  
Bautechnik  
Automation  
Rechenschieber-Rechnen

für diese Richtungen liegen Lehrgänge vor. Das Institut beschränkt sich ganz bewusst auf wenige Kurse. So wird eine Verzettlung und ein Massenbetrieb vermieden; der Studierende hat die Gewissheit, dass auf seine Arbeiten und Fragen individuell eingegangen wird.

Das Institut betreibt Werbung in vernünftigen Rahmen. Deshalb können seine Studienhonorare niedrig gehalten werden. Es schickt Ihnen auch keinen Vertreter, aber um so lieber — wenn Sie es wünschen — den ersten Lehrbrief zur unverbindlichen Ansicht. Den können Sie zu Hause in aller Stille gründlich prüfen und danach Ihren freien Entschluss fassen. Aber prüfen sollten Sie jedenfalls gleich, ob Sie sich vom Onken-Lehrinstitut weiterbilden lassen wollen, dem Institut, dessen oberster Grundsatz seit zwei Generationen lautet: Zufriedene Studierende!

An das **Technische Lehrinstitut Onken, 8280 Kreuzlingen 41**  
Schicken Sie mir Ihre kostenlose Orientierungsschrift.

Name und Vorname: .....

Genaue Adresse: .....



### **KÄLTE-SPRAY 75**

zur raschen Feststellung  
von thermischen  
Unterbrechungen  
bei der Reparatur  
elektronischer Geräte

Wirksames Mittel zum  
Abkühlen von Transistoren,  
Widerständen,  
Silizium-Dioden usw.

Verhindert Hitzeschäden  
während des Lötvorganges

Dient zur sofortigen «Kalt-  
Anzeige» unmittelbar nach  
Abschalten des Gerätes

## **Buttschardt**

4002 Basel

Telephon (061) 34 96 14

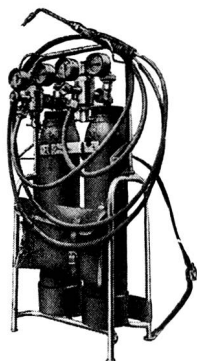
## **Der Zivilschutz – ein Teil der Landesverteidigung**

Aufklärungsmaterial liefert Ihnen  
das Sekretariat des

### **Schweiz. Bund für Zivilschutz**

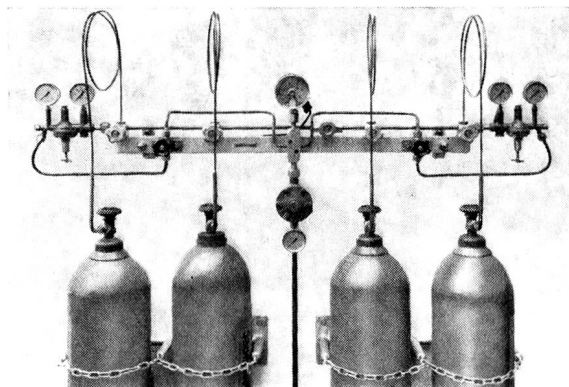
Mittelstr. 32 - 3012 Bern - Tel. 031 23 68 78

## **Im Zivilschutz lebenswichtig**



Tragbare Schneid-  
anlage PILOT

Für die  
Rettungs-  
mannschaft  
unentbehrlich

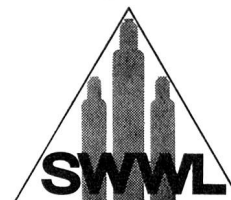


Stationäre Sauerstoff-Versorgungs-Zentrale

### **Sauerstoff- & Wasserstoff-Werke A.G. Luzern**

6002 Luzern

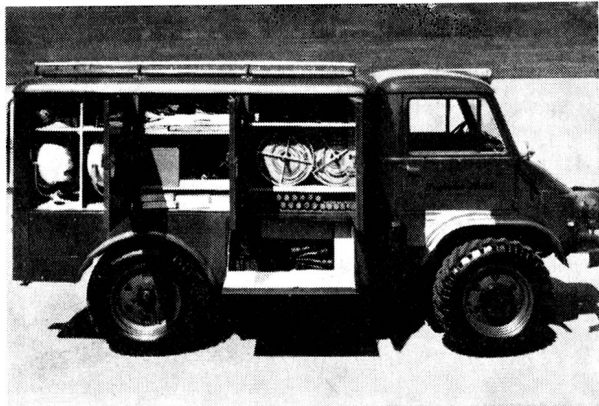
Telephon 041 41 51 51



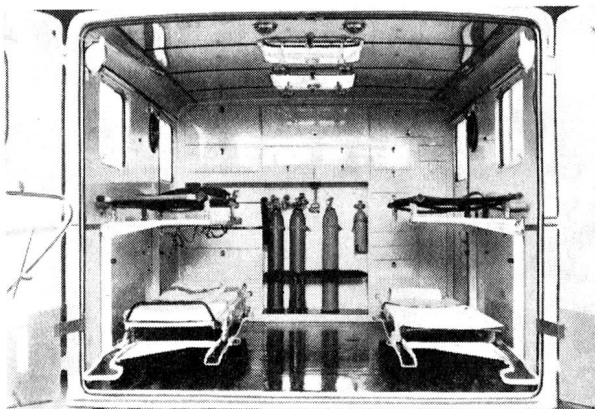
Im Dienste des Zivilschutzes:

# UNIMOG-S

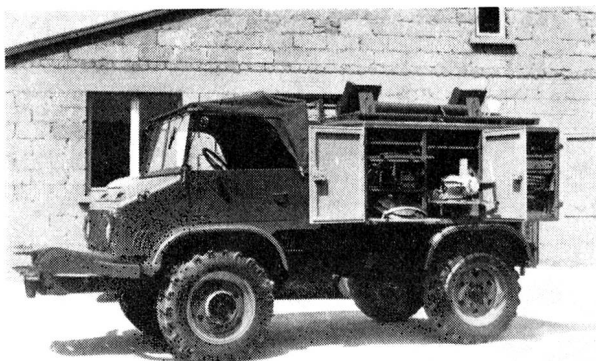
von Mercedes-Benz



UNIMOG-S als Pionierfahrzeug



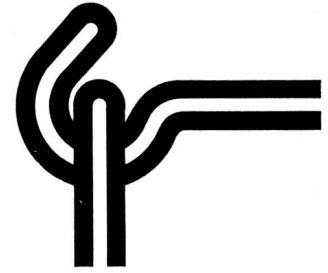
Krankentransportfahrzeug für 4 liegende oder 12 sitzende Patienten



Rettungsdienstwagen mit UNIMOG-S-Fahrgestell

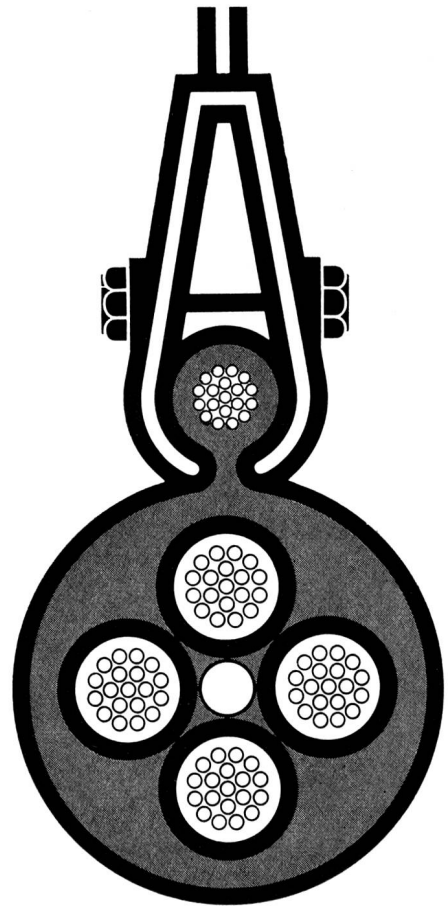
Dürfen wir Sie zu einer Probefahrt mit dem UNIMOG-S einladen?

**Robert Aebi AG 8023 Zürich**  
**Uraniastrasse 31/33**  
**Telefon 051/23 17 50**



## ISOPORT

das selbsttragende Luftkabel



**Tdc und Tdcv ISOPORT-Kabel**  
nach SEV-Vorschriften für Anschlüsse von Licht und Kraft bei Baustellen, Kraftwerksbauten, Strassen- und Sportplatzbeleuchtungen, Seil- und Bergbahnen

**ISOPORT-Ausführungen**  
für Telefon-, Signal- und Steuerkabel.

Aktiengesellschaft



**R.+E. HUBER**  
**PFÄFFIKON ZH**

Schweiz. Kabel-, Draht- und Gummi-  
Werke, Tel. 051 97 53 01 Gegr. 1882

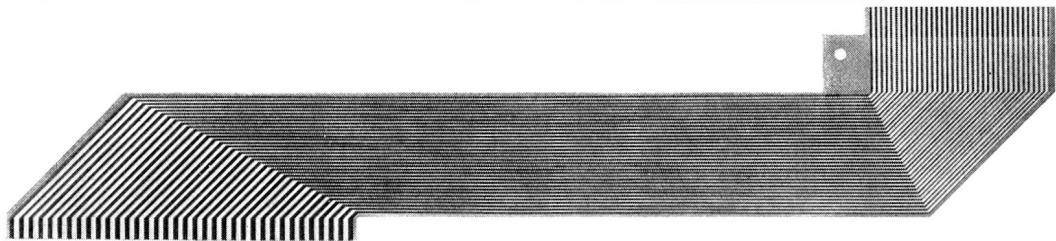
fabrication de fusées mécaniques de tous genres et des machines à coudre **elna** renommées dans le monde entier.

\*

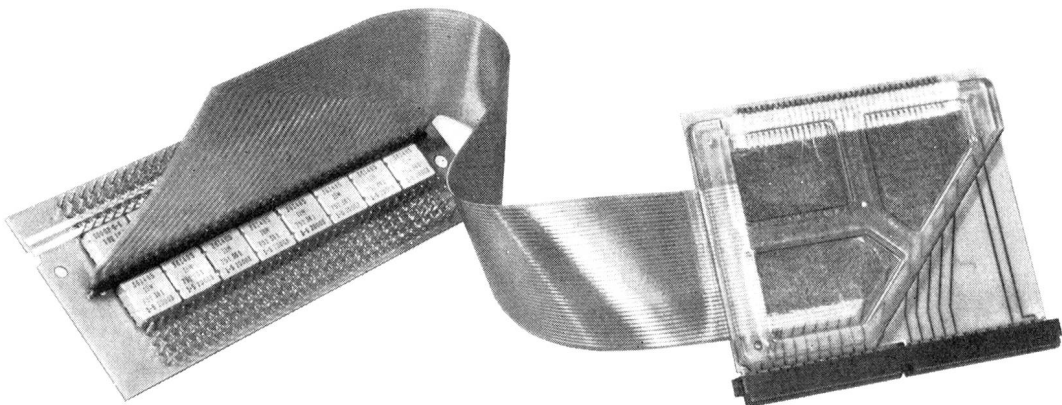
Mechanische Zünder aller Art und die in der ganzen Welt bekannten **elna** Nähmaschinen.

**tavaro s/a**  
genève

1



2



Flexibler, beidseitig isolierter Kabelbaum. Trägermaterial Milclad-Polyesterfilm und Steckanschlüsse.

1 Print, 2 Anwendung

Vorteile gegenüber der Rundverdrahtung: Kein Ablängen, Abbinden, zwangsläufige Leiterführung, schnellere Montage, Gewichts- und Platzersparnis, Sicherheit. Kostensenkung.

Basismaterialien für starre und flexible Verdrahtungen

Die meisten Materialtypen ab Lager kurzfristig lieferbar. Technische Beratung:

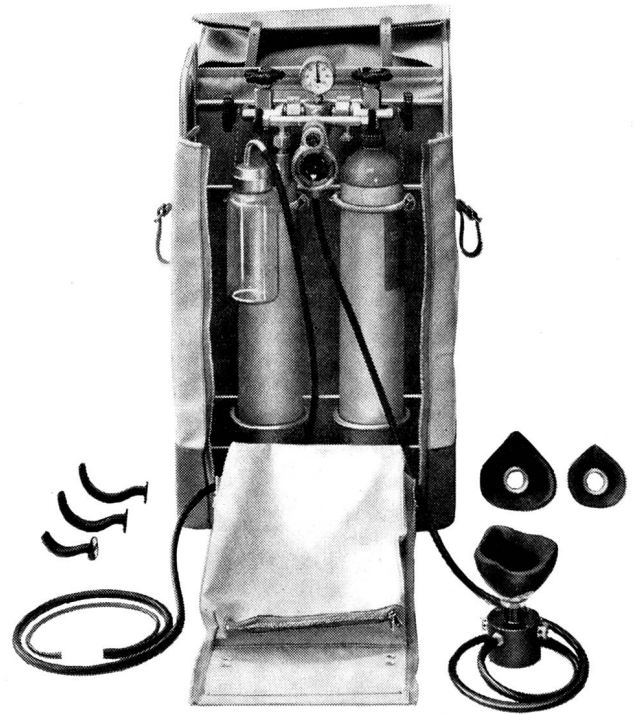
**BOLL**

Oswald E. Boll, Seefeldstrasse 45, 8032 Zürich  
Telefon 051 35 58 58/59, Telex 52269

## Wiederbelebungsgerät **ASPIROX 3a**

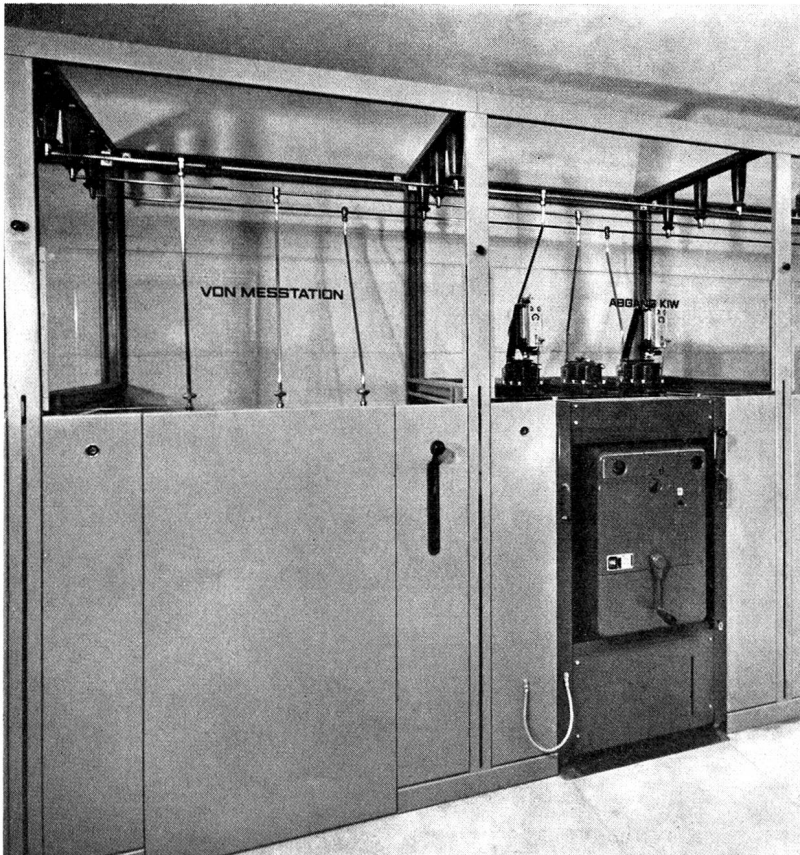
automatisch arbeitend, vielseitig  
verwendbar, sofort einsatzbereit

Optimale Wirkung durch  
den Einsatz von Sauerstoff



**fricar**

Fricar AG 8001 Zürich Limmatquai 3 Tel. 051 / 47 53 30



**GUTOR**

### Transformatoren- Stationen für :

Gewerbe-,  
Industriebauten  
und  
Elektrizitätswerke

**GUTOR AG 5430 Wettingen**

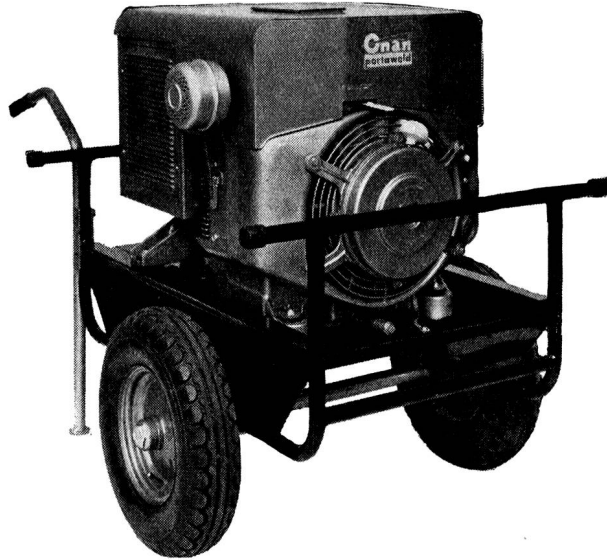
Telephon 056 6 25 25  
Alberich-Zwysig-Str. 49

# portaweld

die unabhängige Universalmaschine

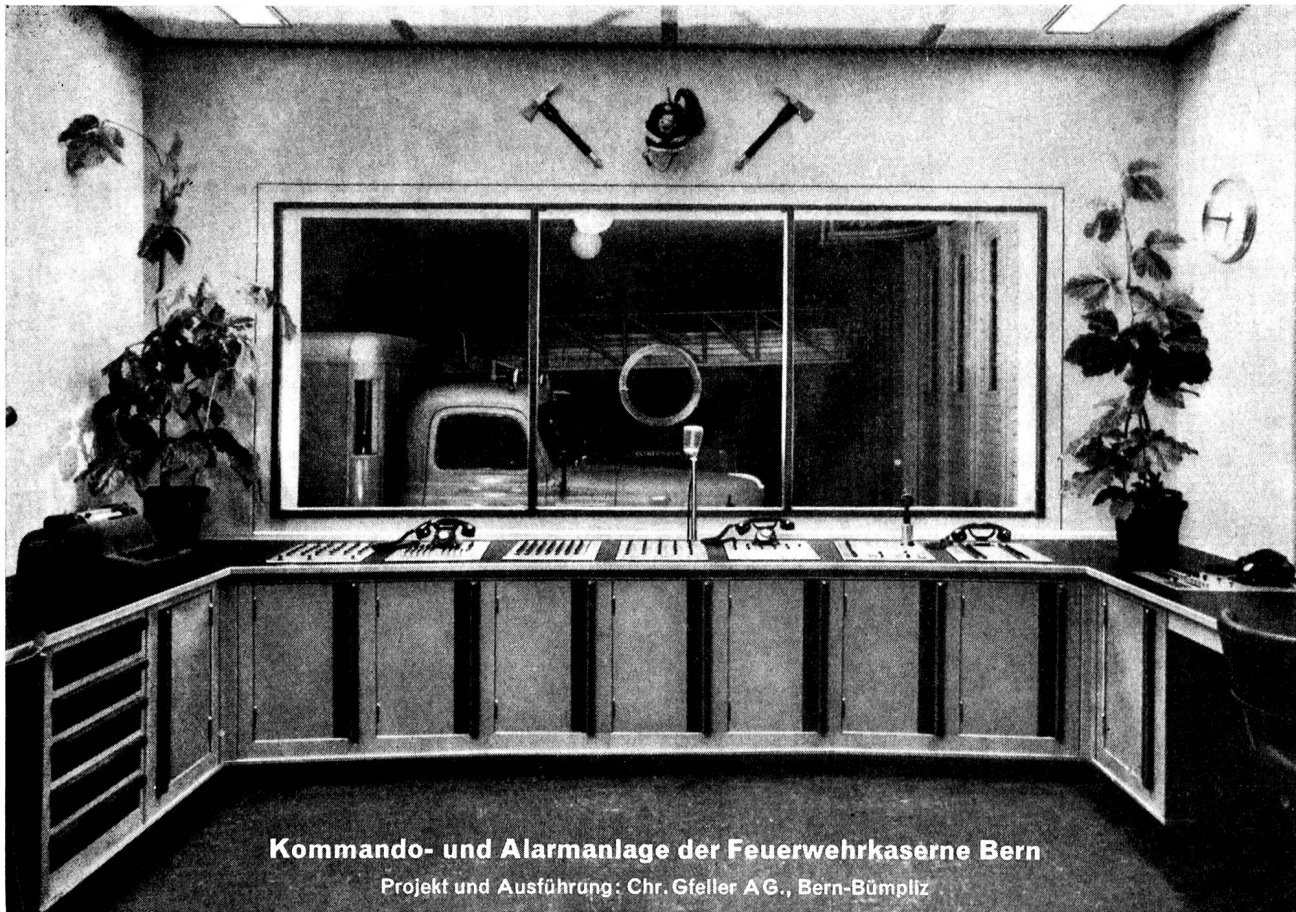


liefert Gleichstrom bis  
240 Ampère  
und Wechselstrom  
3,5 kW/220 Volt



SCHWEISSEN  
ARBEITEN  
SCHNEIDEN  
BELEUCHTEN

**AKSA AG., 8116 Würenlos bei Baden**  
Dr. Ing. H. Gubler-Wehrli, Telephon 056 35643



**Kommando- und Alarmanlage der Feuerwehrkaserne Bern**

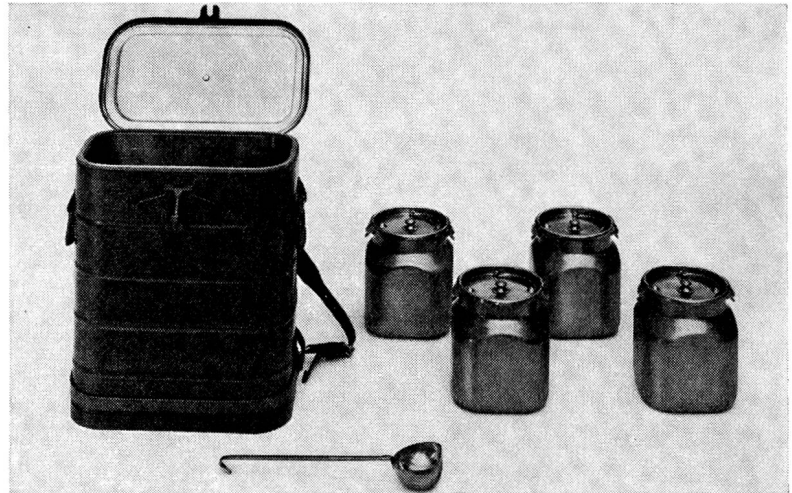
Projekt und Ausführung: Chr. Gfeller AG., Bern-Bümpliz



## Franke Apparate- bau

Als Spezialfabrik für moderne Kücheneinrichtungen bauen wir auch Geräte für Baukantinen, Notküchen und den Zivilschutz wie: Kochkessel 150 Liter, Speiseträger, Henkel-Eimer, Schöpfer usw.

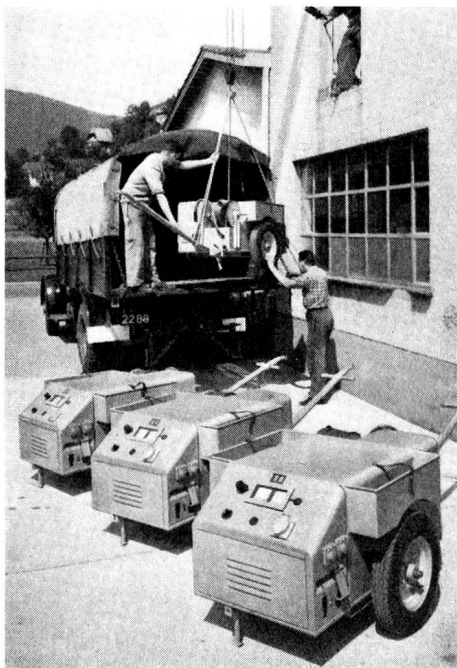
Speiseträger	Inhalt 20 Liter
Speiseträger-Einsatz	Inhalt 3,6 Liter
Pro Speiseträger	4 Einsätze



Walter Franke AG  
4663 Aarburg  
Abt. Apparatebau  
Tel. 062 / 7 41 41



## Benötigen Sie Gleichrichter?



Unser stabilomat eignet sich für viele Aufgaben:

- Speisung von Funk- und Uebermittlungsgeräten
- Batterieladung
- Stromquelle für Gleichstrommotoren
- Elektrolyse
- allg. Gleichstromversorgung

stabilomat = konstante Spannung,  
automatische  
Strombegrenzung



**GUTOR AG Wettingen**

Telephon 056 6 25 25  
Postfach 5430 Wettingen



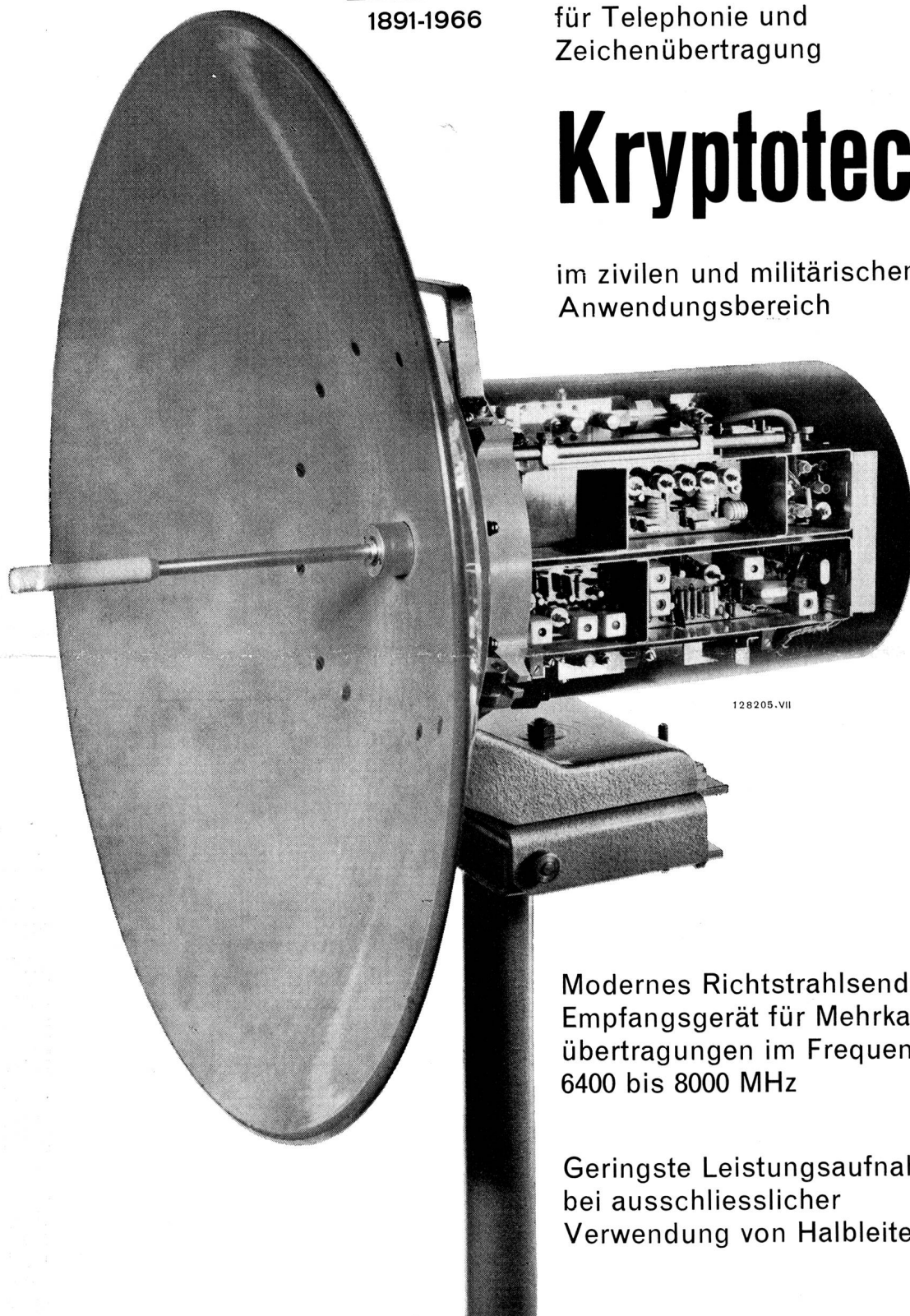
1891-1966

# Funkgeräte

für Telephonie und  
Zeichenübertragung

# Kryptotechnik

im zivilen und militärischen  
Anwendungsbereich



Modernes Richtstrahlende-/  
Empfangsgerät für Mehrkanal-  
übertragungen im Frequenzband  
6400 bis 8000 MHz

Geringste Leistungsaufnahme  
bei ausschliesslicher  
Verwendung von Halbleitern

800 Haupt-Bibliothek der ETH

PG 8006 Z ü r i c h

AZ  
Zürich 1

# AG. BROWN, BOVERI & CIE., BADEN

Adressänderungen: Mutationssekretariat «Pionier», Haumesserstrasse 24, 8038 Zürich

FABAG DRUCK ZÜRICH